

04/2013

Mod: DV-72

Production code: TK72



Diamond
catering equipment

Electric Conveyor Toasters

Installation & Operating Manual



I&W #07.05.041.00

ELEKTRISCHE UMLAUFTOASTER
Installations- und Bedienungshandbuch

TOSTADORAS DE CORREA
TRANSPORTADORA ELECTRICA
Manual de Instalación y Operación

GRILLE-PAIN ELECTRIQUE À CONVOYEUR
Instructions d'installation et de Fonctionnement

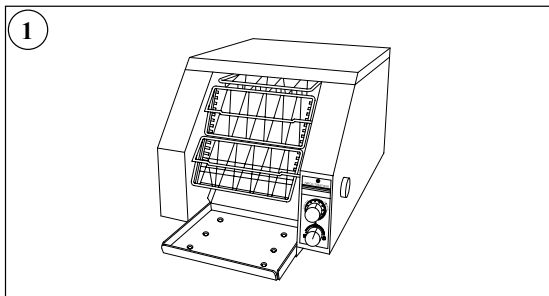
TOSTAPANE ROTATIVI ELETTRICI
Manuale di installazione e funzionamento

ELEKTRISCHE TOASTERS MET TRANSPORTBAND
Installatie en Bediening, Handleiding

®

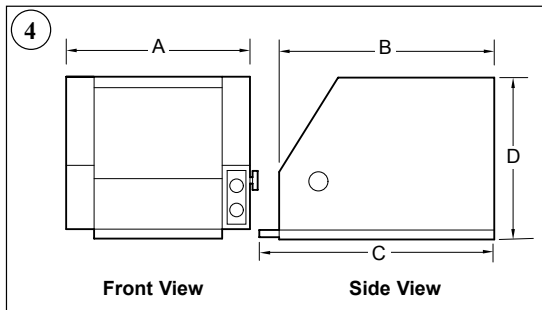
®

ILLUSTRATIONS



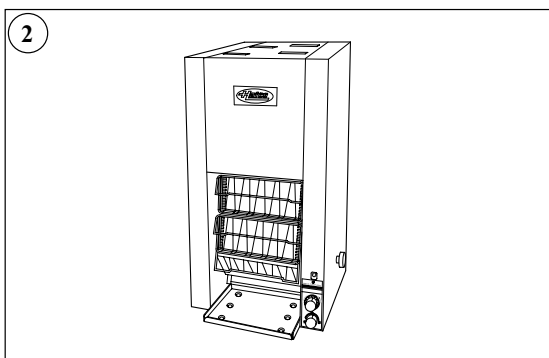
Toast-Rite Model TRH-60
Modell Toast-Rite TRH-60
Toast-Rite Modèle TRH-60

Toast-Rite Model TRH-60
Toast-Rite Modelo TRH-60
Toast-Rite modello TRH-60



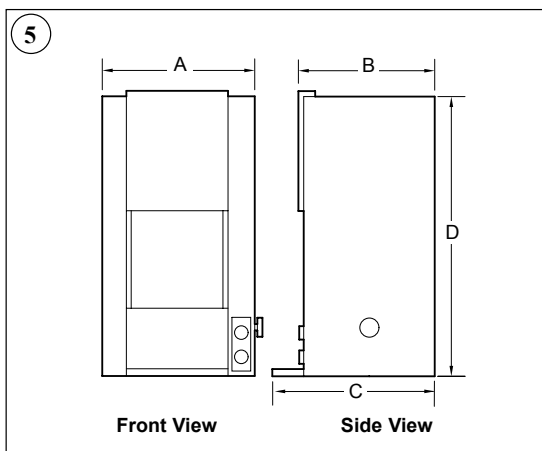
Dimensions - Toast Rite Models
Abmessungen - Modelle Toast-Rite
Dimensions - Modèles Toast Rite

Afmetingen - Toast-Rite Modellen
Dimensiones - Modelos Toast-Rite
Dimensioni - Modelli Toast Rite



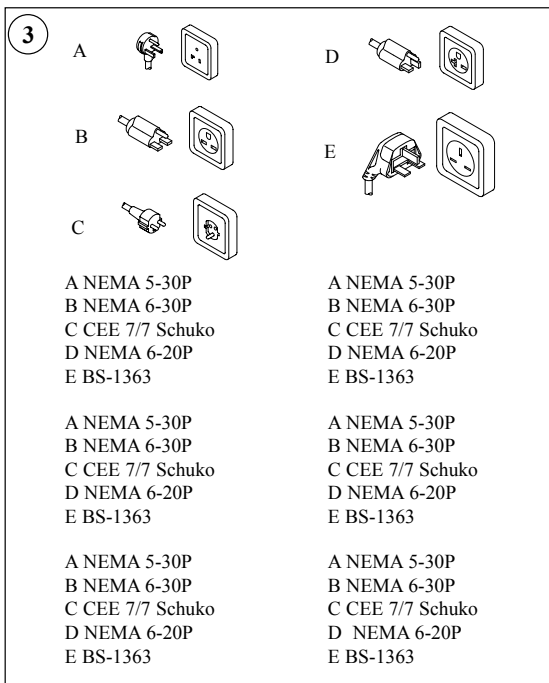
Toast King Model TK-72
Modell Toast-King TK-72
Toast King Modèle TK-72

Toast King Model TK-72
Toast King Modelo TK-72
Toast King modello TK-72



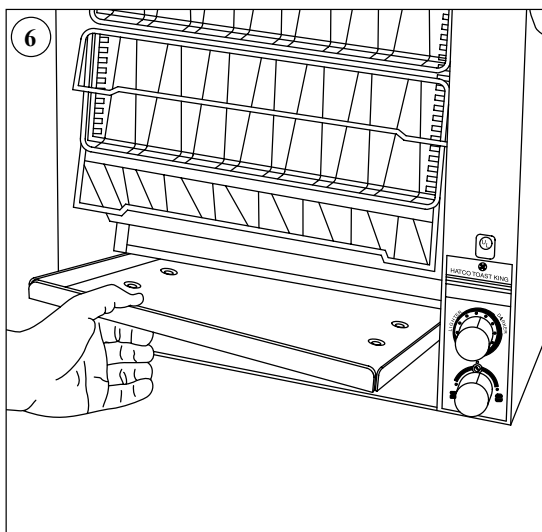
Dimensions - Toast King Models
Abmessungen - Modelle Toast-King
Dimensions - Modèles Toast King

Afmetingen - Toast-King Modellen
Dimensiones - Modelos Toast King
Dimensioni - Modelli Toast King



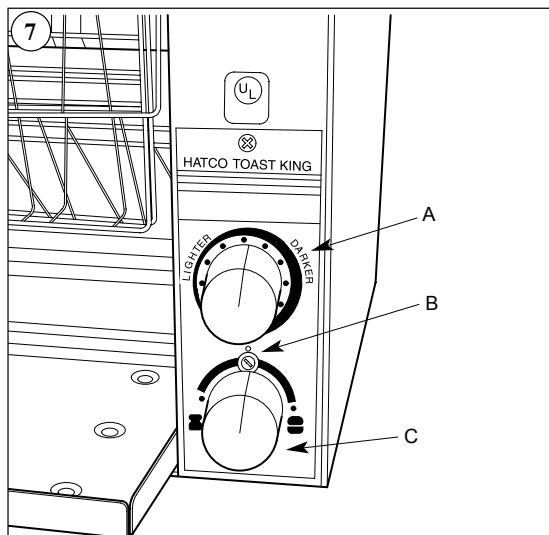
Plug Configurations
Steckerkonfigurationen
Configurations de prise

Stekkerconfiguraties
Configuraciones del enchufe
Configurazioni delle spine



Install Toast Collector Pan
Toast-Auffangbehälter installieren
Installation du bac de récupération des toasts
Toastverzamelpan installeren
Instalar el recipiente para recoger las tostadas
Installazione del vassoio di raccolta del pane

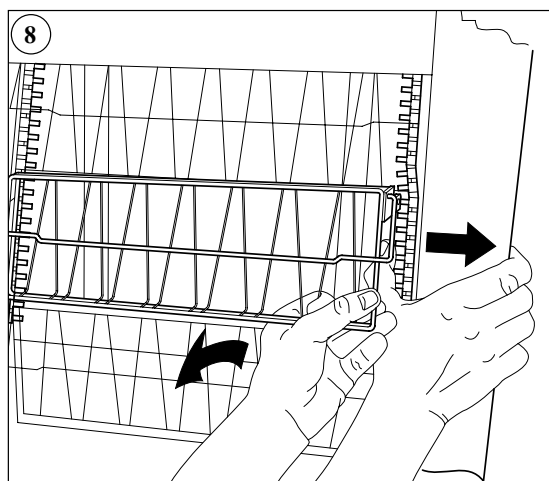
ILLUSTRATIONS



- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| A Speed Control | A Snelheidsregeling |
| B Thermostat Adjustment Screw | B Bijstelschroef thermostaat |
| C Selector Switch | C Selectieschakelaar |
| A Geschwindigkeitssteuerung | A Control de velocidad |
| B Einstellschraube des Thermostats | B Tornillo de ajuste del termostato |
| C Auswahlschalter | C Interruptor selector |
| A Contrôle de Vitesse | A Regolatore di Velocità |
| B Vis de réglage du thermostat | B Vite di regolazione termostato |
| C Interrupteur marche/arrêt | C Selettore |

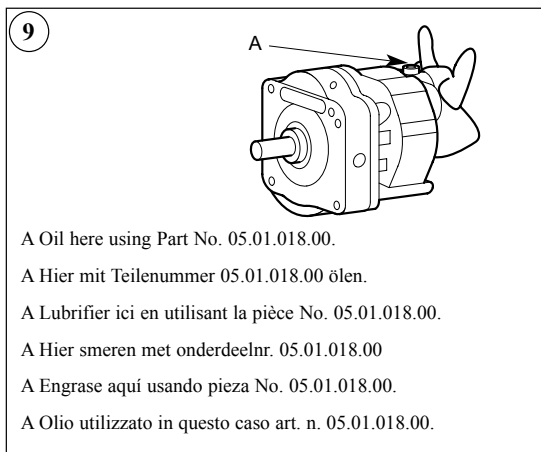
Control Panel
Steuerpult
Panneau de contrôle

Regelpaneel
Panel de control
Vano comandi



Removing/Installing Baskets
Aus-/Einbauen der Körbchen
Dépose/installation des paniers

Verwijdering/plaatsing manden
Cómo retirar/installar las cestas
Estrazione/ installazione dei cestini



A Oil here using Part No. 05.01.018.00.

A Hier mit Teilenummer 05.01.018.00 ölen.

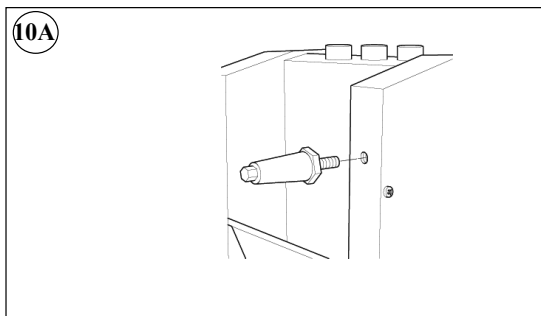
A Lubrifier ici en utilisant la pièce No. 05.01.018.00.

A Hier smeren met onderdeelnr. 05.01.018.00

A Engrase aquí usando pieza No. 05.01.018.00.

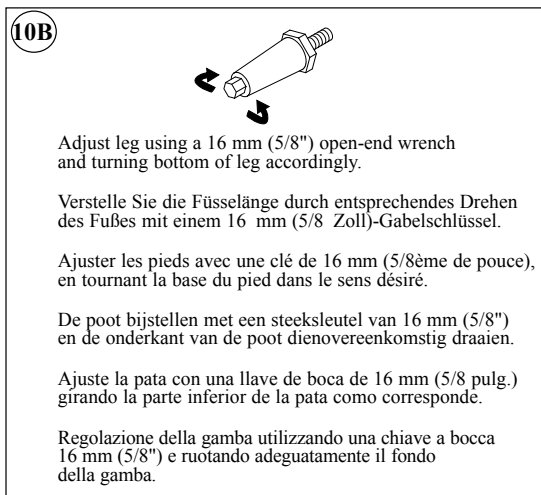
A Olio utilizzato in questo caso art. n. 05.01.018.00.

Lubricating Gear Motor Bearing
Schmieren des Getriebemotorlagers
Lubrification du roulement du moteur
Smering tandwielmotorlager
Lubricación del cojinete del motor de engranajes
Lubrificazione del cuscinetto del motore a regolazione continua



Leg Installation
Anbringen der Füße
Installation des pieds

Installatie van de poten
Instalación de las patas
Installazione delle gambe



Adjust leg using a 16 mm (5/8") open-end wrench and turning bottom of leg accordingly.

Verstelle Sie die Füßellänge durch entsprechendes Drehen des Fußes mit einem 16 mm (5/8 Zoll)-Gabelschlüssel.

Ajuster les pieds avec une clé de 16 mm (5/8ème de pouce), en tournant la base du pied dans le sens désiré.

De poot bijstellen met een steeksleutel van 16 mm (5/8") en de onderkant van de poot dienovereenkomstig draaien.

Ajuste la pata con una llave de boca de 16 mm (5/8 pulg.) girando la parte inferior de la pata como corresponde.

Regolazione della gamba utilizzando una chiave a bocca 16 mm (5/8") e ruotando adeguatamente il fondo della gamba.

Leg Adjustment
Verstelle der Füßellänge
Ajustement des pieds

Bijstellen van de poten
Ajuste de las patas
Regolazione delle gambe

TABLE DES MATIÈRES

Illustrations	1	Fonctionnement	36
Introduction	30	Tous les modèles	36
Importantes informations de sécurité	30	Maintenance	36
Description des modèles	32	Généralités	36
Tous les modèles	32	Nettoyage	36
Modèles Toast-Rite (TRH)	32	Lubrification	37
Modèles Toast King (TK)	32	Accessoires	37
Spécifications	32	Pieds ajustables	37
Configurations de prise	32	Panier pour buns « Jumbo »	37
Tableau des spécifications électriques-Modèles Toast-Rite	33	Réceptacles électriques	37
Tableau des spécifications électriques-Modèles Toast King	34	Informations importantes pour le propriétaire	Dos du manuel
Dimensions — Modèles Toast-Rite	35		
Dimensions — Modèles Toast King	35		
Installation	35		
Généralités	35		
Emplacement	35		

The instructions in English begin on page	3
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite	12
Las instrucciones en Espanol comienzan en la pagina	21
Les instructions en Francais commencent à la page	30
Le istruzioni in Italiano iniziano dalla pagina	39
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde	48

INTRODUCTION

Ce manuel contient d'importantes informations de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et le fonctionnement de ce produit. Le fait de ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures corporelles. Si vous ne pouvez comprendre le contenu de ce manuel, veuillez porter ce fait à l'attention de votre supérieur. Ne pas faire fonctionner cet appareil sans avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

Les grille-pain à convoyeur Toast-Rite et Toast King sont spécialement conçus pour accélérer le grillage du pain. Les produits à griller passent dans une chambre chauffante pour un grillage rapide et complet. La teneur en eau, la teneur en sucre et l'épaisseur du pain affectent la capacité d'atteindre un grillage parfait. La vitesse du convoyeur et non la température détermine la coloration de grillage.

Les grille-pain sont fabriqués avec un souci de qualité pour satisfaire la demande des opérations de restauration et pour fournir des années de fonctionnement sans soucis. Les éléments métalliques chauffants tubulaires sont garantis contre toute rupture et panne électrique pour une période de deux ans. (si l'un des éléments venait à tomber en panne, votre grille-pain continuera de fonctionner — seule la production devrait légèrement diminuer).

Ce manuel fournit des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement pour les grille-pain électriques à convoyeur Toast-Rite et Toast King. Nous recommandons que vous lisiez l'ensemble des instructions d'installation, de sécurité et de fonctionnement contenues dans ce manuel avant d'installer et de faire fonctionner votre grille-pain à convoyeur. Les instructions de sécurité qui apparaissent dans ce manuel après un symbole d'avertissement  ainsi que les mots **AVERTISSEMENT** ou **PRUDENCE** imprimés en caractères gras sont très importants.  **AVERTISSEMENT** indique la possibilité de sérieuses blessures corporelles pouvant éventuellement entraîner la mort, pour vous même et pour de tierces personnes.  **PRUDENCE** indique la possibilité de blessures légères ou moyennes. **PRUDENCE sans le symbole graphique** indique la possibilité de dommages au niveau de l'équipement ou des biens matériels uniquement.

Votre grille-pain à convoyeur est le produit de recherches intensives et de tests sur le terrain. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés pour une durabilité maximale, une apparence attractive et des performances optimales. Chaque unité est soigneusement inspectée et testée avant expédition.

IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

IMPORTANT! Lire et suivre les importantes informations de sécurité pour éviter tout risque de blessure corporelle ou de décès, et pour éviter d'endommager l'appareil ou des biens personnels.

AVERTISSEMENTS

 **Afin d'éviter toute blessure, placer l'interrupteur l'alimentation sur la position arrêt, débrancher l'appareil de la source de courant électrique et laisser celui-ci refroidir avant d'effectuer les opérations de maintenance.**

 **Brancher l'appareil dans une prise électrique de taille, forme, et voltage correct, reliée à la terre. Si la prise mâle du cordon et la prise femelle murale ne correspondent pas, contacter un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la configuration de prise correcte et installer une prise mâle correcte.**

AVERTISSEMENTS

 **Placer l'appareil à la hauteur désirée, dans un endroit pratique pour l'utilisation attendue. L'emplacement choisi doit être de niveau pour éviter que l'appareil ou que ce qu'il contient ne tombe, l'emplacement doit également être assez solide pour supporter le poids de l'appareil.**

 **Ne rien poser sur le dessus du grille-pain, le fait de ne pas respecter cette règle pourrait endommager l'appareil ou infliger des blessures corporelles au personnel chargé de faire fonctionner celui-ci.**

IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENTS

- ⚠ Cet appareil ménager n'est pas conçu pour être nettoyé par pulvérisation ou aspersion. Ne pas utiliser de pulvérisateurs pour nettoyer cet appareil ménager.
- ⚠ Pour un fonctionnement correct en toute sécurité, l'appareil doit être placé à une distance raisonnable de substances inflammables et des murs. Si une distance de sécurité suffisante n'est maintenue, une décoloration ou une combustion se produira. Ne pas placer le grille-pain sous une étagère ou à une distance inférieure à 31 cm (12 pouces) d'un plafond.
- ⚠ Ce produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures chez le personnel utilisant celui-ci, ne faites réparer cet appareil que par un agent agréé par Hatco et n'utiliser que des pièces de rechange Hatco.
- ⚠ Les pièces de rechange Hatco sont certifiées pour fonctionner en toute sécurité dans l'environnement dans lequel elles sont utilisées. Certaines pièces de rechanges d'autres marques ne possèdent pas les caractéristiques requises pour fonctionner en toute sécurité dans des équipements Hatco. Il est essentiel que des pièces Hatco soient utilisées lors de la réparation d'équipements Hatco. Le fait de ne pas utiliser des pièces de rechange Hatco peut soumettre l'opérateur de l'équipement à des dangers d'électrocution, situation pouvant entraîner des chocs électriques ou de sérieuses brûlures.

⚠ AVERTISSEMENTS

- ⚠ Lors de la mise en place de l'appareil pour sa mise en route, s'assurer que l'appareil n'est pas sous tension et qu'il est à la température de la pièce. Le fait de ne pas se conformer à ces instructions pourraient entraîner des blessures corporelles.
- ⚠ Certaines surfaces extérieures de l'appareil vont devenir brûlantes durant le fonctionnement. Utiliser la plus extrême prudence lorsque que vous touchez ces régions pour éviter toute blessure.
- ⚠ S'assurer que les paniers sont froid avant de les enlever. Si les paniers ne sont pas froids ils peuvent infliger de graves brûlures.
- ⚠ Ne pas coucher l'appareil sur le côté portant le panneau de contrôle sous peine d'endommager celui-ci.
- ⚠ Laisser un dégagement de 3 cm (1 pouce) de chaque côté de l'appareil. Laisser un dégagement de 31 cm (12 pouces) à l'avant de l'appareil pour assurer un bon fonctionnement en toute sécurité.
- ⚠ Le grillage de produits recouverts de garniture tels que du pain à l'ail, des sandwiches au fromage et de pains à la crème n'est PAS recommandé. Les résidus réduiront les performances du grille-pain et ceux-ci pourraient également prendre feu à l'intérieur du grille-pain.

PRUDENCE

Ne pas placer le grille-pain dans un endroit sujet à des températures excessives ou à des projections de graisses de grills et de friteuses. Des températures excessives pourraient endommager l'appareil. Ne pas placer le grille-pain dans un endroit qui restreint la circulation d'air autour du compartiment du moteur. Ne pas placer le grille-pain dans l'axe direct d'éjection d'une bouche de climatisation ou d'aération.

Épaisseur maximum du produit: 3 cm (1-1/4"). Le grillage de produits plus épais n'est PAS recommandé. Les produits ayant une épaisseur supérieure à 3 cm (1-1/4") entraîneront un blocage du convoyeur situation pouvant conduire à ce que le produit prenne feu.

Les nettoyeurs abrasifs pourraient rayer le fini de votre grille-pain.

Un mauvais alignement des paniers entraînera un blocage du convoyeur. Si les barres de maintien sont séparées des paniers, s'assurer que les barres ne sont pas inversées lors du remontage. Les arrêts des barres de maintien doivent être situés sur la gauche lorsque la barre est à plat sur le panier. Des barres positionnées incorrectement entraîneront un arrêt du convoyeur.

Le fait de pas lubrifier le roulement du moteur aux intervalles recommandés réduira la durée de vie du moteur et pourrait entraîner une suspension de la garantie.

DESCRIPTION DES MODÈLES

TOUS LES MODÈLES

Tous les grille-pain électriques à convoyeur Toast-Rite et Toast King sont rapides, fiables et versatiles, pouvant griller jusqu'à 500 ou 1550 morceaux de pain par heure. Chaque appareil est livré avec un bac de récupération des toast, un bac de stockage chauffant, un thermostat à économie d'énergie, un contrôleur de vitesse, une avance manuelle et un câble d'alimentation de 122 cm (4 pieds) et prise installés en usine.

MODÈLES TOAST-RITE

TRH-50

Le modèle TRH-50 permet de griller jusqu'à 8 tranches de pain ou petits pains par minute (500 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser deux buns côte à côte.

TRH-60

Le modèle TRH-60 permet de griller jusqu'à 10 tranches de pain ou petits pains par minute (600 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser deux buns côte à côte.

TRH-100B

Le modèle TRH-100B est un grille-pain *pour buns uniquement* et peut griller jusqu'à 16 demis buns par minute (1000 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser deux buns côte à côte.

MODÈLES TOAST KING

TK-72

Le modèle TK-72 permet de griller jusqu'à 12 tranches de pain ou petits pains par minute (720 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser deux buns côte à côte.

TK-90B

Le modèle TK-90B est un grille-pain *pour buns uniquement* et peut griller jusqu'à 15 demis buns par minute (900 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser deux buns côte à côte.

TK-100

Le modèle TK-100 permet de griller jusqu'à 16 tranches de pain ou petits pains par minute (1000 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser trois buns côte à côte.

TK-135B

Le modèle TK-135B est un grille-pain *pour buns uniquement* et peut griller jusqu'à 22 demis buns par minute (1350 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser trois buns côte à côte.

TK-155B

Le modèle TK-155B est un grille-pain *pour buns uniquement* et peut griller jusqu'à 25 tiers de buns par minute (1550 par heure) et possède des paniers de grillage permettant de poser trois buns côte à côte.

SPÉCIFICATIONS

CONFIGURATIONS DE PRISES

Les appareils sont expédiés avec un cordon d'alimentation portant une prise installée sur la face arrière. Voir le *TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUE* et Voir ③. Le circuit doit être dimensionné en fonction de l'ampérage du modèle considéré.

REMARQUE: Voir la plaque de spécification située sur la face avant de l'appareil, au niveau du panneau de contrôle, pour obtenir les spécifications électriques correctes.



AVERTISSEMENT

Brancher l'appareil dans une prise électrique de taille, forme, et voltage correct, reliée à la terre. Si la prise male du cordon et la prise femelle murale ne correspondent pas, contacter un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la configuration de prise correcte et installer une prise male correcte.

Si les codes locaux requièrent un « Greenfield » ou un raccord gainé, consulter un électricien qualifié pour effectuer le câblage de raccord au secteur. L'accès au câblage de l'appareil se fait au travers du panneau arrière inférieur. Pour raccorder les fils d'alimentation au grille-pain:

1. Enlever les vis maintenant les panneaux latéraux et enlever ceux-ci.
2. Enlever les vis maintenant le panneau d'accès arrière inférieur et enlever le panneau.
3. Insérer le « Greenfield » ou la gaine dans l'ouverture du panneau arrière et attacher le support d'alimentation électrique. Raccorder les fils.
4. Brancher le fil de terre sur le support d'alimentation dans le trou fileté marqué « G » (Ground=terre).
5. Remplacer le panneau arrière et les panneaux latéraux.

SPÉCIFICATIONS

TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES — SÉRIE TOAST-RITE

Modèle	Voltage	Hertz	Watts	Ampères	Forme de prise	Poids d'expédition
TRH-50	120	60	2738	22,8	NEMA 5-30P	29 kg (64 lbs.)
	208	60	2738	13,2	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	240	60	2738	11,4	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	220	60	2738	12,5	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220	50	2738	12,5	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220/380 3Ø	50	2700	4,6	Aucun	29 kg (64 lbs.)
	220-230 (CE)	50	2738-2993	12,5-13,0	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	230-240 (CE)	50	2514-2738	10,9-11,4	BS 1363	29 kg (64 lbs.)
	240	50	2738	11,4	BS 1363	29 kg (64 lbs.)
TRH-60	208	60	3838	18,5	NEMA 6-20P*	29 kg (64 lbs.)
	240	60	3838	16,0	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	200	50	3548	17,7	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	220	60	3838	17,5	Pas de prise	29 kg (64 lbs.)
	220	50	3838	17,5	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220-230 (CE)	50	3838-4195	17,7-18,2	Pas de prise	29 kg (64 lbs.)
	230-240 (CE)	50	3524-3838	15,3-16,0	Pas de prise	29 kg (64 lbs.)
	240	50	3838	16,0	BS 1363	29 kg (64 lbs.)
TRH-65E	220-230 (CE)	50	4338-4741	19,7-20,6	Pas de prise	29 kg (64 lbs.)
	230-240 (CE)	50	3984-4338	17,3-18,1	Pas de prise	29 kg (64 lbs.)
TRH-100B	120	60	2600	21,7	NEMA 5-30P	29 kg (64 lbs.)
	208	60	2600	12,5	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	240	60	2600	10,8	NEMA 6-20P	29 kg (64 lbs.)
	220	60	2638	12,0	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	220	50	2638	12,0	CEE 7/7 Schuko	29 kg (64 lbs.)
	240	50	2638	11,0	BS 1363	29 kg (64 lbs.)

* NEMA 6-30P pour le Canada

Les informations électriques présentent dans les cases ombrées font référence aux **modèles destinés à l'exportation uniquement**.

SPÉCIFICATIONS

TABLEAU DES SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES — SÉRIE TOAST KING

Modèle	Voltage	Hertz	Watts	Ampères	Forme de prise	Poids d'expédition
TK-72	208	60	4038	19,4	NEMA 6-20P*	35 kg (76 lbs.)
	240	60	4038	16,8	NEMA 6-20P*	35 kg (76 lbs.)
	200	50	3733	18,7	NEMA 6-20P	35 kg (76 lbs.)
	220-230 (CE)	50	4038-4414	18,4-19,2	Pas de prise	35 kg (76 lbs.)
	220	50	4038	18,4	Pas de prise	35 kg (76 lbs.)
	220	60	4038	18,4	Pas de prise	35 kg (76 lbs.)
	230-240 (CE)	50	3708-4038	16,1-16,8	Pas de prise	35 kg (76 lbs.)
	240	50	4038	16,8	Pas de prise	35 kg (76 lbs.)
TK-75	220-230 (CE)	50	5238-5725	23,8-24,9	Pas de prise	35 kg (76 lbs.)
	230-240 (CE)	50	4811-5238	21,0-21,8	Pas de prise	35 kg (76 lbs.)
TK-90B	208	60	3238	15,6	NEMA 6-20P	35 kg (76 lbs.)
	240	60	3238	13,5	NEMA 6-20P	35 kg (76 lbs.)
	220	60	3238	14,7	CEE 7/7 Schuko	35 kg (76 lbs.)
	220	50	3238	14,7	CEE 7/7 Schuko	35 kg (76 lbs.)
	240	50	3238	13,5	Pas de prise	35 kg (76 lbs.)
TK-100	208	60	5038	24,0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	21,0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	200	50	4657	23,3	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5038	22,9	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5038	22,9	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220-230 (CE)	50	5038-5507	22,9-23,9	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	230-240 (CE)	50	4626-5038	20,1-21,0	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5038	21,0	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
TK-105	200	50	7438	33,8	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220-230 (CE)	50	7438-8129	33,8-35,3	Pas de cordon	40 kg (88 lbs.)
	230-240 (CE)	50	6830-7438	30,0-31,0	Pas de cordon	40 kg (88 lbs.)
TK-135B	208	60	4300	20,7	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	4300	17,9	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	4338	19,7	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220	50	4338	19,7	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	240	50	4338	18,1	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
TK-155B	208	60	5038	24,0	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	240	60	5038	20,8	NEMA 6-30P	40 kg (88 lbs.)
	220	60	5018	22,8	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	220	50	5018	22,8	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)
	240	50	5018	20,9	Pas de prise	40 kg (88 lbs.)

* NEMA 6-30P pour le Canada

Les informations électriques présentent dans les cases ombrées font référence aux **modèles destinés à l'exportation uniquement**.

SPÉCIFICATIONS

DIMENSIONS — MODÈLES TOAST-RITE — VOIR ④

Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Profondeur (C)	Hauteur (D)
TRH-50	45 cm (17-1/2")	57 cm (22-1/2")	70 cm (27-1/2")	41 cm (16-1/4")
TRH-60	45 cm (17-1/2")	57 cm (22-1/2")	70 cm (27-1/2")	41 cm (16-1/4")
TRH-100B	45 cm (17-1/2")	57 cm (22-1/2")	70 cm (27-1/2")	41 cm (16-1/4")

DIMENSIONS — MODÈLES TOAST KING — VOIR ⑤

Modèle	Largeur (A)	Profondeur (B)	Profondeur (C)	Hauteur (D)
TK-72	45 cm (17-1/2")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-90B	45 cm (17-1/2")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-100	56 cm (22")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-135B	56 cm (22")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")
TK-155B	56 cm (22")	36 cm (14-1/8")	45 cm (17-5/8")	84 cm (33")

INSTALLATION

GÉNÉRALITÉS

- Sortir l'appareil de sa boîte.
- Enlever la liasse de papiers d'information. **Afin de pas provoquer de délais dans l'obtention de la couverture de garantie, remplir et expédier la carte de garantie.**
- Enlever le ruban adhésif et les matériaux d'emballage.

REMARQUE: Enlever le tube d'huile de lubrification collé sur le bac de récupération des toasts. Conserver celui-ci pour une lubrification ultérieure du moteur.

- Installer le bac de récupération sur l'appareil. Voir ⑥.

EMPLACEMENT

PRUDENCE

Ne pas placer le grille-pain dans un endroit sujet à des températures excessives ou à des projections de graisses de grills et de friteuses. Des températures excessives pourraient endommager l'appareil. Ne pas placer le grille-pain dans un endroit qui restreint la circulation d'air autour du compartiment du moteur. Ne pas placer le grille-pain dans l'axe direct d'éjection d'une bouche de climatisation ou d'aération.



AVERTISSEMENT

Pour un fonctionnement correct en toute sécurité, l'appareil doit être placé à une distance raisonnable de substances inflammables et des murs. Si une distance de sécurité suffisante n'est maintenue, une décoloration ou une combustion se produira. Ne pas placer le grille-pain sous une étagère ou à une distance inférieure à 12 pouces (31 cm) d'un plafond.



PRUDENCE

Laisser un dégagement minimum de 3 cm (1 pouce) de chaque côté de l'appareil. Laisser un dégagement de 31 cm (12 pouces) à l'avant de l'appareil pour assurer un bon fonctionnement en toute sécurité.



PRUDENCE

Placer l'appareil à la hauteur désirée, dans un endroit pratique pour l'utilisation attendue. L'emplacement choisi doit être de niveau pour éviter que l'appareil ou que ce qu'il contient ne tombe, l'emplacement doit également être assez solide pour supporter le poids de l'appareil.



PRUDENCE

Ne rien poser sur le dessus du grille-pain, le fait de ne pas respecter cette règle pourrait endommager l'appareil ou infliger des blessures corporelles au personnel chargé de faire fonctionner celui-ci.



PRUDENCE

Lors de la mise en place de l'appareil pour sa mise en route, s'assurer que l'appareil n'est pas sous tension et qu'il est à la température de la pièce. Le fait de ne pas se conformer à ces instructions pourraient entraîner des blessures corporelles.



PRUDENCE

Certaines surfaces extérieures de l'appareil vont devenir brûlantes durant le fonctionnement. Utiliser la plus extrême prudence lorsque que vous touchez ces régions pour éviter toute blessure.

TOUS LES MODÈLES

1. Brancher l'appareil dans une prise électrique de taille, forme, et voltage correct. Voir le paragraphe *Spécifications* pour plus de détails.
2. Placer le sélecteur situé sur la face avant de l'appareil sur la position « Toast » ou « Buns ». Voir ⑦.

REMARQUE: Lors du grillage de buns, placer la face ayant la mie exposée vers le bas et le sélecteur sur la position « Buns ». Lors du grillage de petits pains (bagels), placer la face ayant la mie exposée vers le haut et le sélecteur sur la position « Toast ».

3. Placer le sélecteur de contrôle de vitesse (Speed Control) sur la position la plus rapide durant le préchauffage de l'appareil.

REMARQUE: Laisser l'appareil préchauffer pendant environ 15 minutes.

4. Une fois la période de préchauffage écoulée, placer le sélecteur de vitesse (Speed Control) sur la position intermédiaire et griller deux tranches de pain. Ajuster la vitesse afin d'obtenir le degré de coloration désiré.

REMARQUE: Pour griller des produits à forte teneur en eau tels que des « English Muffins », du pain complet ou du pain noir, ralentir la vitesse du convoyeur en tournant le sélecteur de vitesse vers une position plus lente (sens des aiguilles d'une montre).



PRUDENCE

Le grillage de produits recouverts de garniture tels que du pain à l'ail, des sandwiches au fromage et de pains à la crème n'est PAS recommandé. Les résidus réduiront les performances du grille-pain et ceux-ci pourraient également prendre feu à l'intérieur du grille-pain.

GÉNÉRALITÉS

Les grille-pain électriques à convoyeur Hatco sont conçus pour fournir une durabilité et des performances maximales avec une maintenance minimale.



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute blessure, placer l'interrupteur d'alimentation sur la position arrêt, débrancher l'appareil de la source de courant électrique et laisser celui-ci refroidir avant d'effectuer les opérations de maintenance.

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT

Cet appareil ménager n'est pas conçu pour être nettoyé par pulvérisation ou aspersion. Ne pas utiliser de pulvérisateurs pour nettoyer cet appareil ménager.

Extérieur

Afin de préserver la brillance extérieure de l'appareil, il est recommandé que les surfaces extérieures soient essuyées quotidiennement avec un chiffon humide. Les dépôts minéraux peuvent être éliminés avec un bon nettoyant pour acier inox ou un produit nettoyant non abrasif. Les recoins difficiles d'accès doivent être nettoyés avec une petite brosse et du savon doux.

PRUDENCE

Les nettoyants abrasifs pourraient rayer le fini de votre grille-pain.

Bac de récupération des toasts

Enlever ceux-ci de l'appareil, laver à l'eau et au savon puis rincer.

Paniers

1. Utiliser la mollette d'avance manuelle située sur le côté droit de l'appareil pour faire avancer les paniers sans mettre le grille-pain sous tension.

PRUDENCE

Épaisseur maximum du produit: 3 cm (1-1/4"). Le grillage de produits plus épais n'est PAS recommandé. Les produits ayant une épaisseur supérieure à 3 cm (1-1/4") entraîneront un blocage du convoyeur, situation pouvant conduire à ce que le produit prenne feu.

Avance manuelle

La mollette d'avance manuelle est située sur le côté droit du grille-pain. Cette mollette permet une rotation manuelle des paniers et permet une décharge rapide des toasts. Durant les opérations de nettoyage, la mollette d'avance manuelle permet la rotation des paniers pour démontage sans avoir à mettre le grille-pain sous tension.

Réglage du thermostat

La vis de réglage du thermostat est située sur le panneau de contrôle. Le thermostat contrôle la température de la chambre chauffante. Le thermostat est préréglé en usine mais peut être ajusté comme suit: En utilisant un petit tournevis, faire tourner la vis de réglage Voir ⑦ dans le sens horaire pour augmenter la température ou dans le sens anti-horaire pour diminuer la température.

REMARQUE: Ne pas tourner la vis de plus de 1/8ème de tour à la fois. Laisser 5 minutes s'écouler pour permettre à la température de se stabiliser.

MAINTENANCE



PRUDENCE

S'assurer que les paniers sont froids avant de les enlever, si ce n'est pas le cas ils peuvent infliger de sérieuses brûlures.

2. Enlever les paniers en poussant sur la chaîne à l'opposé du panier tout en tirant le panier vers la gauche et l'extérieur. Voir ⑧.

REMARQUE: Ne pas détacher les barres de maintien lors du nettoyage des paniers.

3. Essuyer avec un chiffon humide ou faire tremper dans une solution de savon et d'eau.
4. Replacer les paniers en alignant l'ergot sur la chaîne avec les trous présents sur le panier. L'ergot de droite doit être situé en face et à l'opposé de l'ergot situé sur la chaîne gauche.
5. Pour attacher les paniers suspendus, avancer le convoyeur et répéter l'opération. Chaque panier doit être suspendu immédiatement en dessous du panier précédent, autrement il n'est pas possible d'installer l'ensemble des paniers.

PRUDENCE

Un mauvais alignement des paniers entraînera un blocage du convoyeur. Si les barres de maintien sont séparées des paniers, s'assurer que les barres ne sont pas inversées lors du remontage. Les arrêts des barres de maintien doivent être situés sur la gauche lorsque la barre est à plat sur le panier. Des barres positionnées incorrectement entraîneront un arrêt du convoyeur.

MAINTENANCE

LUBRIFICATION

Le roulement arrière du moteur doit être lubrifié aux intervalles spécifiés.

PRUDENCE

Le fait de pas lubrifier le roulement du moteur aux intervalles recommandés réduira la durée de vie du moteur et pourrait entraîner une suspension de la garantie.

1. Débrancher le grille-pain de l'alimentation électrique.
2. Enlever les vis maintenant le panneau arrière inférieur et soulever le panneau pour exposer le compartiment du moteur.
3. Lubrifier le moteur en déposant 10 à 12 gouttes d'huile Mobil SHC 624 (Pièce Hatco réf. 05.01.018.00) sur le roulement du moteur. Voir (9).
4. Remonter la panneau arrière.

Planning de lubrification du roulement de moteur

Fonctionnement 24 heures sur 24Toutes les 6 semaines
Fonctionnement 18 heures sur 24Toutes les 8 semaines
Fonctionnement 12 heures sur 24Toutes les 12 semaines
Fonctionnement périodiqueTous les 6 mois



AVERTISSEMENT

Ce produit ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur. Afin d'éviter d'endommager l'appareil ou de provoquer des blessures chez le personnel utilisant celui-ci, ne faire réparer cet appareil que par un agent agréé par Hatco et n'utiliser que des pièces de rechange Hatco.



AVERTISSEMENT

Les pièces de rechange Hatco sont certifiées pour fonctionner en toute sécurité dans l'environnement dans lequel elles sont utilisées. Certaines pièces de rechanges d'autres marques ne possèdent pas les caractéristiques requises pour fonctionner en toute sécurité dans des équipements Hatco. Il est essentiel que des pièces Hatco soient utilisées lors de la réparation d'équipements Hatco. Le fait ne pas utiliser des pièces de rechange Hatco peut soumettre l'opérateur de l'équipement à des dangers d'électrocution, situation pouvant entraîner des chocs électriques ou de sérieuses brûlures.

ACCESSOIRES

PIEDS AJUSTABLES DE 10 CM (4")

1. Coucher l'appareil sur le côté avec prudence.



PRUDENCE

Ne pas coucher l'appareil sur le côté portant le panneau de contrôle sous peine d'endommager celui-ci.

2. Visser les pieds ajustables de 10 cm (4 pouces) dans les trous existants sous la base de l'appareil. Voir (10A) et (10B).
3. Une fois les pieds vissés, replacer l'appareil en position verticale.
4. Si l'appareil n'est pas à niveau, utiliser un clé de 16 mm (5/8 ème de pouce) pour ajuster la hauteur de chaque pied jusqu'à ce que l'appareil soit à niveau.

PANIERES POUR BUNS « JUMBO » (MODÈLES TK-100, TK-135B ET TK-155B UNIQUEMENT)

Ces paniers accommoderont des buns « jumbo » ayant un diamètre allant jusqu'à 14 cm (5-1/2").

RÉCEPTACLES ÉLECTRIQUES

Des configurations électriques variées sont disponibles pour différentes applications. Voir le *tableau des spécifications électriques* applicable pour plus de détails.